



x-fusion-shox
user's manual

Español

Seguridad del Consumidor

Antes de montar, por favor léa la sección del ajuste adecuado y utilización de su amortiguador nuevo X-Fusion que hay en este manual. Si no está seguro del uso adecuado o función de su Nuevo amortiguador, por favor llame al Centro de Servicios de X-Fusion más cercano para información adicional.

Si su amortiguador muestra señal de pérdida de aire o aceite, o hace algún ruido inusual durante el uso, por favor pare inmediatamente de usar el producto y devuelvalo a su distribuidor o el Centro de Servicios de X-Fusion autorizado para la inspección. Motar con un amortiguador instalado incorrectamente, en mal función o dañado puede ser peligroso y podría causar lesiones serias al ciclista o daño al producto.

Todos los amortiguadores de X-Fusion utilizan una carga de nitrógeno de alta presión. No intente abrir o reparar el amortiguador, porque descargar la presión es peligroso y puede causar lesiones personales serias o daños al producto.

Servicio

Los Amortiguadores X-Fusion tienen Centros de Servicios Autorizados localizados en varios países en todo el mundo . Por favor consulte la lista de nuestros Centros de Servicios que hay en la contra cubierta de este Manual o para la lista más actualizada, por favor visitenos en la web en www.x-fusion-shox.com

Glosario

Precarga (Primer recorrido) La cantidad por la cual el amortiguador se comprime con el peso del ciclista sentado en encima de la bici. La cantidad de precarga recomendada generalmente es de 20-30% del recorrido total del amortiguador para uso free ride y para uso rally 10-20%

Compresión El recorrido y la velocidad que se comprime el amortiguador generada por impacto. Generalmente, la absorción de la compresión es sensible a la velocidad, esto significa que cuanto más rápido vaya el amortiguador, mayor será la fuerza de amortiguamiento de compresión que produce.

Rebote La velocidad y fuerza que necesita el amortiguador para des-comprimirse, el recorrido hasta su extensión completa.

Índice del Muelle Definido como la cantidad de fuerza requerida para comprimir el muelle a una cantidad dada . Generalmente es referida en libras por pulgada (lbs/in.) p. ejemplo 750x51= 750 lbs y 51mm que se deja comprimir.

Ajuste del Precarga para todos los Amortiguadores

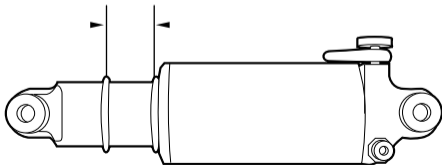
Shock Sag (all Air and Coil models)

Nota : Si su Fabricante de Bicicleta ha proporcionado instrucciones para ajustar la precarga , por favor siga esas instrucciones .

Ajustar la precarga correcto le permite a su amortiguador y diseño de estructura trabajar en armonía, asegurando el mejor rendimiento posible de su sistema de suspensión trasera. Por favor siga con cuidado las instrucciones siguientes.

Medir la precarga del Amortiguador , Amortiguadores de Aire (O2, O2-Rpv, O2-RL, O2-RC, O2-PVA, Adaptado)

Primero , mientras que la bicicleta esté en un estado descargado , deslice el aro O hasta el sello de polvo del cartucho de aire . Ahora sientese en la bicicleta en su posición normal de paseo . La funda de aire empujará el aro O hacia abajo del cuerpo del amortiguador y permanecerá en la posición del precarga . Deje que la bicicleta vuelva al estado descargado. Mida la distancia entre el aro O y el sello de polvo del cartucho, = la cantidad del recorrido de precarga.



Ajustar la precarga del Amortiguador / Índice del Muelle , Amortiguadores de Aire (O2, O2-Rpv, O2-RL, O2-RC, O2-PVA, Adaptado)

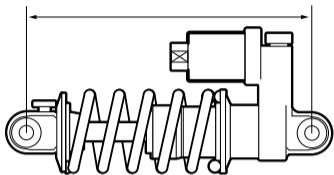
1. Quitar la tapa de polvo de la válvula de aire.
2. Pasar su bomba de amortiguador en la válvula hasta que el calibrador muestre presión, tenga cuidado de no apretar demasiado la bomba.
3. Si el recorrido de la precarga es mayor que la recomendado por el fabricante de la bicicleta, añada presión de aire al amortiguador. Si el sag es menor que la cantidad recomendada, entonces suelte presión de aire.
4. Inflar con la bomba el amortiguador y mide lo de Nuevo.
5. Repetir los pasos del 1 al 4 hasta que consiga la cantidad de la precarga deseada. La presión de aire exácta requerida y correcta depende de su peso y del cociente de palanca del diseño de la estructura Generalmente, el margen de la presión de aire debe estar entre 100psi y 250psi. No exceder de 300psi. Anotar la presión de aire para un ajuste más fácil en la proxima vez.

Muelle (recorrido) Negativo

Nota : La presión de aire para el recorrido negativo para todos los Amortiguadores de Aire de X-Fusion están ajustados automáticamente en el momento del montaje . No hay necesidad o provisión de ajuste.

Medir la precarga del Amortiguador , (Glyde-Rpv, Glyde-RL, Vector-Rpv, Vector-PVA, Vector-DH)

Primero , mientras que la bicicleta esté en estado descargado , mida la distancia que hay entre los ejes del amortiguador . Ahora sientese sobre la bicicleta en su posición normal de paseo. Mida de nuevo la distancia que hay entre los ejes. La diferencia entre la primera y la segunda medición es la cantidad de la precarga.



Ajustar la precarga del Amortiguador (Glyde-Rpv, Glyde-RL, Vector-Rpv, Vector-PVA, Vector-DH)

1. Ajustar el tensor de muelle de la precarga del muelle a cero girando el tensor de muelle para fuera del muelle hasta que toda la presión sea liberada del muelle. Ajustar el tensor de muelle hacia el muelle hasta que toque el muelle pero no añada presión.
2. Mientras que el ciclista esté sentado en la posición normal de paseo, medir la precarga.
3. Si la precarga es mayor que lo recomendado por el fabricante, apretar el tensor de muelle hasta que se obtenga la precarga correcta. Si la precarga es menor que lo recomendado por el fabricante, es necesario cambiar el muelle por uno más blando.

Si la referencia del muelle es la correcta que corresponde al peso del ciclista, la cantidad de la precarga adecuada puede ser lograda dentro de los primeros 3 giros completos del tensor. Si después de los 3 giros completos, la precarga adecuada no se logra, entonces esto es una buena indicación de que es necesario un cociente más tenso del muelle. No intente nunca compensar la falta de dureza o cociente del muelle apretando el tensor con exceso. Esto dañará el amortiguador y podría resultar en lesiones para el ciclista.

Cambiar el Muelle

1. Quitar el amortiguador de su bicicleta .
2. Aflojar el tensor roscado de la precarga del muelle y quitar el detenedor del muelle.
3. Deslice el muelle sobre el ojal del eje. Quitar los espaciadores de montaje si es necesario.
(Nota : Para el Glyde-RL , quitar el tensor del muelle de la precarga del cuerpo del amortiguador y deslice el muelle para fuera de la parte inferior del amortiguador . Para el Vector DH , usted debe quitar el regulador de ajuste del rebote.)
4. Instalar el muelle Nuevo y reinstalar el detenedor del muelle (y el collar roscado)

Amortiguación

Rebote . El ajuste de la amortiguación de rebote es una función que permite al ciclista afinar las el amortiguador para adaptarlo mejor a sus características del muelle , tipo de uso y el terreno.

La amortiguación de la compression ayuda en la firmeza total del sistema de la suspensión , también ofrece estabilidad para aumentar el control del ciclista . Demasiado ajuste de la compresión hará que el amortiguador se vuelva muy rígido y no cumpla con la absorción de impactos. Con la compresión ajustado demasiado suave resultará con golpes excesivos en el sistema de la suspensión hasta llegar a topes del recorrido. Eso hay que evitar en todas formas!

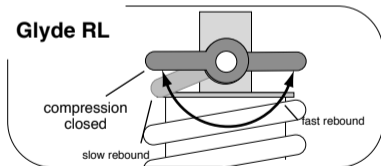
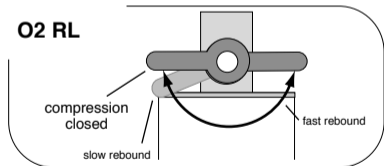
Ajuste del Rebote (Adapta , O2-Rpv, O2-RC, O2-PVA, Glyde-Rpv, Vector-Rpv, Vector-PVA, Vector DH)

Girar el ajustador rojo en sentido horario hasta que se pare, es el ajuste de máxima amortiguación (lo más lento). Si gira el ajustador rojo en sentido horario contrario desde la posición máxima, el coeficiente de amortiguamiento disminuye, permitiendo al amortiguador que descomprima más rápido. Cuando el rebote está ajustado correctamente, el amortiguador se descomprime lo suficientemente rápido para poder absorber los golpes del trayecto.

Si un amortiguador se descomprime demasiado lento, el amortiguador se comprimirá hasta el impacto del golpe, pero no volverá a la extensión completa a tiempo para el siguiente impacto. Esto puede causar falta de recorrido del amortiguador, hasta llegar al tope del recorrido lo que dañaría en el interior del amortiguador. Si el amortiguador se vuelve demasiado rápido, la rueda trasera “saltará” del suelo después del impacto del golpe.

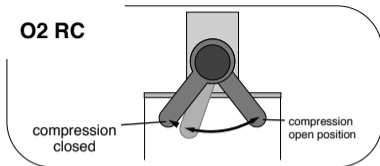
Ajuste de bloqueo y Rebote (Glyde-RL, O2-RL)

Mueva la palanca en sentido horario contrario hasta llegar al tope. Esto es el ajuste mínimo del rebote (Volverá con rapidez). Mover la palanca en sentido contrario, aumentará la cantidad de amortiguación (volver lentamente). Girara la palanca hasta llegar al tope desde la posición de las 8 horas en punto hasta la posición de las 9 aumentará el amortiguamiento por compresión al punto de bloqueo.



Ajuste de Compresión / de Bloqueo (O2-RC)

Para ajustar el amortiguamiento por compresión, gire la palanca ajustadora de la compresión azul en sentido horario contrario hasta que contacte con una parada positiva. Esto es el ajuste mínimo del amortiguamiento por compresión (lo más suave) . Desde este punto, si gira la palanca en sentido horario, la fuerza del amortiguamiento por compresión aumentará progresivamente hasta un punto de bloqueo que hay en el extremo del movimiento de la palanca.

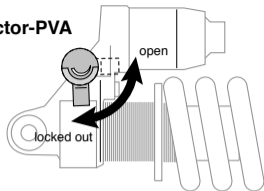


Ajuste de Compresión / de PowerValve (O2-PVA, Vector-PVA)

El sistema de Power Valve controla el movimiento inducido de la suspensión del ciclista y entrega una plataforma de pedaleo firme y estable, asegurando una eficiencia más alta del ciclista. La función del ajuste de PowerValve es el ajuste externo del sistema de Power Valve . Este ajuste da al ciclista la capacidad de aumentar o disminuir el límite del amortiguamiento del PowerValve para optimizar el rendimiento del amortiguador para las condiciones de uso específicos.

O2-PVA Gire el regulador azul en sentido horario contrario hasta que contacte una para positive. Esta es la posición del límite máximo de amortiguamiento (el más firme) . Si gira el pomo azul en el sentido horario contrario desde la posición de máximo , usted disminuirá progresivamente la cantidad del amortiguamiento límite , haciendo que el amortiguador se vuelva más suave en la parte inicial del golpe

Vector-PVA



Vector-PVA Gire la palanca azul en sentido horario hasta llegar al tope. Esta es la posición del límite máximo de amortiguación (el más firme). Si gira la palanca azul en sentido contrario desde la posición de máximo, usted disminuirá progresivamente la cantidad de la amortiguación, haciendo que el amortiguador se vuelva más suave en la parte inicial del recorrido.

Ajuste de Compresión (Vector-DH)

Gire el regulador azul en sentido horario hasta llegar al tope. Esta es la posición del límite máximo de amortiguación por compresión (el más firme). Si gira el regulador azul en sentido horario contrario desde la posición de máximo, usted disminuirá progresivamente la cantidad de amortiguación de compresión, haciendo que el amortiguador se vuelva más suave en la compresión.

Mantenimiento

Los amortiguadores hidráulicos X-Fusion son productos de alto rendimiento. No están diseñados para ser reparables por el usuario final. **NO PERFORAR** , **EXPONER A ALTAS TEMPRATURAS** o **DESMONTAR** . La garantía del Fabricante seá **ANULADA** si el amortiguador hidráulico es ha abierto por una persona no autorizada. El montaje inadecuado del amortiguador podría resultar en un accidente o lesión sería . Mantenga siempre limpio su amortiguador . Use agua templada, jabón suave y un cepillo de fregar suave para limpiar su amortiguador. **NO USAR NÚNCA UN LAVADOR DE ALTA PRESION PARA LIMPIAR SU AMORTIGUADOR !** Después de limpiar aplicar una capa ligera de grasa o aceite en el eje del amortiguador y las partes metálicas del pivote.

Mantenimiento del cartucho de Aire

Los retenes del cartucho de aire son selladores de calidad y diseñado para alta presión. La función de estos retenes es la de contener la alta y correcta presión de aire dentro del cartucho. Es muy importante que estos retenes estén limpios y lubricados en los intervalos programados. Este mantenimiento del cartucho de aire puede ser efectuado por el consumidor, un distribuidor o un Centro de Servicios autorizado de X-Fusion.

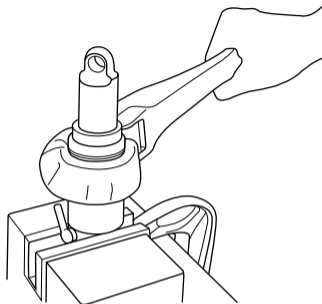
Intervalos de Servicio

Condiciones	Frecuencia	Actividad
Normal	Antes de cada salida	Limpiar el cuerpo del amortiguador
Barro y Mojado	Cada 15 horas.	Mantenimiento del cartucho de Aire
Seco	Cada 50 horas	Mantenimiento del cartucho de Aire
Todo	Cada 200 horas	Reconstrucción completa del amortiguador

Procedimiento para el Mantenimiento del cartucho de Aire

- Lavar el amortiguador con detergente suave y secarlo con un trapo limpio.
- Quitar la presión de aire “desinflar por completo” por la válvula.
- Quitar el núcleo de la válvula con una llave especial.
- Desenroscar el cartucho de aire con una llave con cinta sujetando el amortiguador en un tornillo de banco, teniendo cuidado de no dañar la válvula de aire o los reguladores de ajuste.
- Deslizar la funda de aire fuera del cuerpo principal del amortiguador.

- Limpiar la funda de aire y el pistón expuesto del cuerpo principal del amortiguador con detergente suave o disolvente de limpieza. Secarlo con aire o usar un trapo limpio y sin pelusas.
- Revisar los aros de deslizamiento y los retenes por rasgos obvios u otros daños. Las piezas que muestran cualquier tipo de imperfección no mantendrán alta presión de aire y necesitarán ser reemplazados. Nota; Inspeccionar el eje del amortiguador de golpe por si se ve exceso de pérdida de aceite desde la cabeza del sellador del cuerpo principal. Si hubiera exceso de aceite, el amortiguador tendrá que ser enviado a un Centro de Servicios de X-Fusion autorizado para una reconstrucción completa.
- Añadir lubricación al pistón principal, aros del pistón y selladores. Se debe usar “Slick Honey” o grasa sin litio. Juntar un poco de grasa en la rosca del cartucho ayudará en el montaje.



- Deslizar el cartucho sobre el cuerpo principal del amortiguador y cierre el cartucho con la llave de cinta con firmeza. Sin dañarlo.

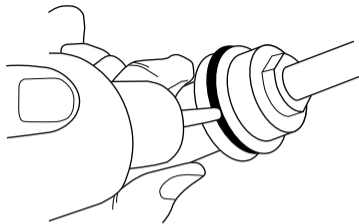
- Revise la válvula con una llave inglesa si esta bien enroscada y apretada.

- Insertar el núcleo de la válvula en la válvula de aire .

- Inflar el amortiguador con 170 psi . Instalar la tapa de la válvula de aire .

- Reinstalar el amortiguador en la bicicleta y ajustar la presión de aire y la precarga a los ajustes previos .

- Después de un servicio del cartucho de aire es normal ver fugas de grasa en el cuerpo del amortiguador después de las primeras salidas. Esta es una situación únicamente temporal.



Garantía del Fabricante

En cumplimiento con la decision de 1999/44/CE para la venta y garantía de consumo,
Comenzando desde el 23 de Marzo del 2002 , los productos de
X-FUSION SHOX
Serán cubiertos por la siguiente

GARANTÍA

El periodo de la garantía para todos los amortiguadores de X-Fusion es de 24 meses comenzando desde la fecha original de adquisición y es válido para todos los países de la Comunidad Europea. Se debe acompañar una copia del recibo de compra original a cada amortiguador que sea enviado para reparar bajo esos términos de garantía. Albaranes y comprobantes escritos a mano que no validan su autenticidad, no son validos.

La aceptación de la demanda de la garantía durante los 24 meses del periodo de garantía depende del criterio de X-Fusion Shox o cualquier Centro de Servicio Autorizado actuando en su propio favor. X-Fusion o sus agentes determinarán si el fallo es debido a la mano de obra o mal uso del producto. La garantía será anulada si el comprador no informa al vendedor de la avería después de los 60 días de ser descubierto.

X-FUSION SHOX aplica solamente los términos de la garantía mencionada en este determinación de garantía y en la norma legal del 2 de Feberero del 2002 , N_ 24 y se reserva el derecho de juzgar si el producto es objeto de los siguientes términos.

Para mantener válido las condiciones generales de la garantía para todos amortiguadores de aire de X-FUSION SHOX , es absolutamente necesario que el comprador ejecute el mantenimiento periódico y que la limpieza y el mantenimiento sean llevados a cabo según la siguiente tabla de fechas

Antes de cada paseo : Limpiar el cuerpo del amortiguador.

Cada 15 horas : Mantenimiento y limpieza de la funda si el amortiguador es usado en el barro y / o la lluvia.

All 50 hours: Mantenimiento y limpieza de la funda si el amortiguador es usado en la suciedad y en la sequedad.

Para mantener válido las condiciones generales de la garantía, también es necesario para todos los productos el estar ajustados y usados de acuerdo con el manual del usuario de X-Fusion y el manual del usuario del Fabricante de la Bicicleta . La dureza del muelle o presión de aire y ajustes de la amortiguación correctos son cruciales para mantener el funcionamiento adecuado del amortiguador sobre la duración pretendida de dicho producto.

A las 200 horas o 12 meses desde la fecha original de compra:

Enviar el amortiguador al Centro de Servicio Autorizado para un cambio de aceite e inspección general de las piezas de recambio.

Para mantener el rendimiento de su amortiguador en lo mejor, recomendamos que use solamente Centros de Servicios Autorizados X-Fusion.

Artículos de desgaste normal no cubiertos bajo estos términos de garantía:

- Retenes O .
- Juntas.
- Fluido de amortiguador.
- Piezas desgastadas debido al fallo de lubricación.
- Piezas de montaje.

La garantía se considerará anulada si el daño al amortiguador haya sido causado por :

- No seguir el programa de mantenimiento recomendado.
- Usar el producto fuera de sus usos pretendidos.
- Un uso en competición.
- Daños en la construcción externa del amortiguador (por otro objeto) durante el uso .
- Cualquier intento de desmontar el amortiguador hidráulico por técnicos no autorizados.
- Uso de piezas de recambio que no sean aprobadas o reconocidas por X-FUSION SHOX
- Daños ocurridos por el transporte l pérdida.
- Excesiva pre-carga al muelle o a la cámara de aire.

X-FUSION SHOX rechaza cualquier responsabilidad de los daños del comprador o de terceros que sean causados por el ciclista, por el transporte o por otro uso del amortiguador o la bicicleta.

Si el amortiguador es dañado o no funciona correctamente, X-FUSION SHOX no tiene ninguna otra responsabilidad que la de reparar o reemplazar el amortiguador, según las condiciones mencionadas anteriormente para el servicio técnico y garantía.